

Migrants d'Asie, migrants en Asie :
parcours, mémoires et récits de trajectoires migratoires peu connues
Sous la direction de
Pauline Cherrier, Hui-yeon KIM
et Isabelle Konuma

1990-2020 : 30 ans d'immigration brésilienne au Japon,
bilan et perspectives | Bibliographie
Pauline Cherrier

Bibliographie

1990-2020 : 30 ans d'immigration brésilienne au Japon, bilan et perspectives

Pauline Cherrier

Adachi, Nobuko (dir.), *Japanese Diasporas, Unsung Pasts, Conflicting Presents And Uncertain Futures*, Routledge, 2006.

Burgess, Chris, « Maintaining Identities Discourses of Homogeneity in a Rapidly Globalizing Japan », *Electronic Journal of Contemporary Japanese Studies*, 2004.

Cherrier, Pauline, « [Le traitement médiatique des travailleurs brésiliens du Japon durant la crise économique de 2009](#) », *Ebisu*, n° 46, 2011, p. 39-71.

Costa, João Pedro, [A Comunidade Brasileira no Japão: de Decasségui a Emigrante \(La communauté brésilienne au Japon : de decasségui à émigré\)](#), FUNAG, 2007.

De Mendonca Lima Neto, João, « Palavras do cônsul-geral do Brasil em Tóquio (Discours du consul général du Brésil à Tokyo) », *30 ans d'immigration brésilienne au Japon (30 anos de Brasileiros no Japão)*, Fundação Alexandre de Gusmão, Brasília : FUNAG, 2022, p. 45-50.

Fukasawa, Masayuki 深沢正雪, *Parareru waarudo* パラレル・ワールド (Un monde parallèle), Tokyo, Ushio shuppansha, 1999.

Fundação Alexandre De Gusmão, *30 anos de Brasileiros no Japão (30 ans d'immigration brésilienne au Japon)*, Brasília : FUNAG, 2022.

**Migrants d'Asie, migrants en Asie :
parcours, mémoires et récits de trajectoires migratoires peu connues**

Sous la direction de
Pauline Cherrier, Hui-yeon KIM
et Isabelle Konuma

**1990-2020 : 30 ans d'immigration brésilienne au Japon,
bilan et perspectives** | Bibliographie
Pauline Cherrier

Goodman, Roger, Ceri Peach, Ayumi Takenaka et Paul White (dir.), *Global Japan, the Experience of Japan's New Immigrant and Overseas Communities*, New York : Routledge, 2003.

Graburn, Nelson, John Ertl et R. Kenji Tierney (dir.), « Multiculturalism in the new Japan crossing the boundaries within », *Asian anthropologies*, volume 6, Berghahn Books, 2008.

Hollifield, James F. et Michael Orlando Sharpe, « Japan as an 'Emerging Migration State' », *International Relations of the Asia-Pacific*, Volume 17, Issue 3, 2017, p. 371-400.

Higuchi, Naoto et Nanako Inaba, « [Travailleurs latino-américains au Japon - vingt années perdues](#) », *Hommes & migrations* 1302, 2013.

Ishi, Angelo, « *Quem é quem no tribunal da discriminação* (Qui est qui au tribunal de la discrimination) », dans Charles Tetsuo Chigusa (dir.), *La chute des mythes (A Quebra dos Mitos)*, Atsugi, International Press Corporation, 1994, p. 33-51.

Ishi, Angelo, « Searching for Home, Wealth, Pride, and "Class": Japanese Brazilians in the "Land of Yen" », dans Jeffrey Lesser (dir.), *Searching for home abroad : Japanese Brazilians and Transnationalism*, Durham : Duke University Press, 2003a, p. 75-102.

Ishi, Angelo, « Transnational strategies by Japanese-Brazilian Migrants in the age of IT », dans Roger Goodman, Ceri Peach, Ayumi Takanaka et Paul White (dir.), *Global Japan, The experience of Japan's new immigrant and overseas communities*, London, RoutledgeCurzon, 2003b, p. 209-221.

Ishi, Angelo, *Dekasegi imin he no manazashi : eibei to burajiru ni okeru dekasegi-ron*, デカセギ移民へのまなざし—英米とブラジセギ論—(Le regard porté sur les migrants decasségui : La théorie sur les decasségui en Grande-Bretagne, aux États-Unis et au Brésil), *Raten'amerika kenkyū nenpō nanbā* 26 (2006-nen) ラテンアメリカ研究年報 No.26 2006年 (Rapport annuel sur les études latino-américaines), n° 26, 2006.

Ishi, Angelo, « Reflexões sobre os 30 anos dos brasileiros no Japão e um estudo de caso sobre a percepção dos migrantes a respeito do programa de "ajuda de retorno voluntário" (Réflexions sur les 30 ans d'immigration brésilienne au Japon et étude de cas

**Migrants d'Asie, migrants en Asie :
parcours, mémoires et récits de trajectoires migratoires peu connues**

Sous la direction de
Pauline Cherrier, Hui-yeon KIM
et Isabelle Konuma

**1990-2020 : 30 ans d'immigration brésilienne au Japon,
bilan et perspectives** | Bibliographie
Pauline Cherrier

sur la perception des migrants quant au programme “d'aide volontaire au retour”) »,
Fundação Alexandre de Gusmão, *30 anos de brasileiros no Japão*, Brasília : FUNAG, 2022,
p. 91-111.

Ishikawa, Eunice Akemi シカワエウニセ アケミ , « *Burajiru to Nihon aida no Toransunashonaruru Maigureshon: Idō Suru Kodomotachi no Kyōiku he no Eikyō* ブラジルと日本間のトランスナショナル・マイグレーション : 移動する子どもたちの教育への影響 (Migration transnationale entre Brésil et Japon: implications sur l'éducation des enfants brésiliens) », *Shizuoka University of Art and Culture Departmental Bulletin 15*, 2014, p. 1-8.

Ishikawa, Yoshitaka (dir.), *Ethnic Enclaves in Contemporary Japan*, Singapour, Springer, International Perspectives in Geography, 2021.

Jōmo Shinbun, Sanba no machi kara gaikokujin totomoni ikiru-Gunma-Oizumi サンバの町から外国人とともに生きる群馬大泉 (Vivre avec les étrangers à Oizumi, dans le département de Gunma: la ville de la samba), Jōmo Shinbun, 1997.

Jōmo Shinbun, Sanba no machi sorekara gaikokujin totomoni ikiru-Gunma-Oizumi サンバの町それから外国人とともに生きる群馬大泉 (Vivre avec les étrangers à Oizumi, dans le département de Gunma : après la samba ?), Jōmo Shinbun, 2022.

Kajita, Takamichi 梶田孝道, Tanno Kiyoto 丹野清人 et Higuchi Naoto 樋口直人, *Kaono Mienai Teijyūka : Nikkei Burajirujin to Kokka, Shijyō, Imin Nettowaku* 顔の見えない定住化—日系ブラジル人と国家・市場・移民ネットワーク (L'implantation invisible : les Nippo-Brésiliens et la Nation/le Marché/les réseaux d'immigrés), Nagoya : University of Nagoya Press, 2005.

Kajita, Takamichi 梶田 孝道, « *Kairi suru nashonarizumu to esunishiti : 'Nikkeijin' ni okeru hōteki shikaku to shakaigakuteki genjitsu to no aida* 乖離するナショナリズムとエスニシティ——「日系人」における法的資格と社会学的現実との間 (Nationalisme et ethnicité divergents : entre la qualification juridique et la réalité sociologique chez les 'nikkeijin') », dans Kazuo Aoi 青井和夫, Akira Takahashi 高橋徹 et Kokichi Shoji 庄司興吉, *Shimin-sei no hen'yō to chiiki shakaimondai - 21 seiki no shimin shakai to kyōdō-sei: Kokusai-ka to naimen-ka* 『市民性の変容と地域・社会問題——21世紀の市民社会と共同性: 国際化と内面化』 (Transformation de la citoyenneté et problèmes régionaux/sociaux - la société civile au XXI^e siècle et les

**Migrants d'Asie, migrants en Asie :
parcours, mémoires et récits de trajectoires migratoires peu connues**

Sous la direction de
Pauline Cherrier, Hui-yeon KIM
et Isabelle Konuma

**1990-2020 : 30 ans d'immigration brésilienne au Japon,
bilan et perspectives** | Bibliographie
Pauline Cherrier

communautés: internationalisation et internalisation), Tokyo : Azusa shuppansha, 1999,
p. 139-165.

Kanasiro, Alvaro Katsuaki, « Dwelling in the Structure : Brazilian Schools in Japan and the
Shaping of Brazilian Second Generation Children », *East Asian Anthropological
Conference (EAAA) The Future of East Asia and Public Anthropology*, South Korea :
Yeungnam University Law School, 2014.

Kantei, « [*Abe naikakusōri daijin kisha kaiken* 安倍内閣総理大臣記者会見 \(Conférence de
presse du premier ministre\)](#) », 10 décembre 2018.

Kataoka, Hiromi, « Brazilian Residents as Persistent Repeaters and their Enclaves », dans
Yoshitaka Ishikawa (dir.), *Ethnic Enclaves in Contemporary Japan*, Singapour : Springer
(International Perspectives in Geography), 2021.

Kirino, Natsuo 桐野夏生, .OUT(アウト), Kōdansha, 1997.

Komai, Hiroshi 駒井洋, *Teijūka suru gaikokujin* 定住する外国人(Ces travailleurs étrangers qui
s'implantent au Japon), Akashi Shoten, 1995.

Lesser, Jeffrey (dir.), *Searching for Home Abroad: Japanese Brazilians and
Transnationalism*, Durham, NC, and London : Duke University Press, 2003.

Lesser, Jeffrey, *A Discontented Diaspora-Japanese Brazilians and the Meanings of Ethnic
Militancy, 1960-1980*, Duke University Press, 2007.

Liu-Farrer, Garcia, *Immigrant Japan : Mobility and Belonging in an Ethno-nationalist
Society*, Ithaca, NY : Cornell University Press, 2020.

Margolis, Maxine, *Little Brazil, an ethnography of Brazilian Immigrants in New York City*,
Princeton, Princeton University Press, 1994.

**Migrants d'Asie, migrants en Asie :
parcours, mémoires et récits de trajectoires migratoires peu connues**

Sous la direction de
Pauline Cherrier, Hui-yeon KIM
et Isabelle Konuma

**1990-2020 : 30 ans d'immigration brésilienne au Japon,
bilan et perspectives** | Bibliographie

Pauline Cherrier

Maruyama, Naho 丸山 奈穂, « Gaikokujin-gai no kankōchika to minzoku kankei — Gunma ken Ōizumi-machi no burajirujin machi o rei ni — 外国人街の観光地化と民族関係 — 群馬県大泉町のブラジル人街を例に — (Mise en tourisme d'une ville étrangère du Japon et relations ethniques : l'exemple de la ville brésilienne d'Oizumi, dans le département de Gunma)», *Chiiki seisaku kenkyū 地域政策研究 (Recherche sur les politiques régionales)*, Takasakikeizaidagaku chiiki seisaku gakkai 高崎経済大学地域政策学会 (Société pour les études de politique régionale de l'Université d'économie de Takasaki), Vol. 17, n° 2, novembre 2014, p. 57-68.

Miyajima, Takashi 宮島喬 et Takamichi Kajita 梶田孝道 (dir.), *Kokusai shakai 1 kokusai-ka suru Nihon Shakai 国際社会〈1〉国際化する日本社会 (La société mondialisée 1 : l'internationalisation de la société japonaise)*, vol. 1, Tōkyō daigaku shuppankai, Tankobon, 2002.

Miyajima, Takashi 宮島喬 et Hiromasa Kanō 加納弘勝 (dir.), *Kokusai shakai, hen'yō suru Nihon shakai to bunka 国際社会〈2〉変容する日本社会と文化 (La société mondialisée 2 : changements dans la société et la culture japonaises)*, vol. 2, Tōkyō daigaku shuppankai, Tankobon, 2002.

Mochizuki, Hiroki 望月優大, *Futatsu no nihon : imin kokka no tatemae to genjitsu ふたつの日本 「移民国家」の建前と現実 (les 2 Japon(s) : mythe et réalité du Japon comme nation d'immigration)*, Kodansha, 2019.

Mori, Chikako, « [Esquisse d'une sociologie des banlieues au Japon](#) », *Hommes & migrations*, 1302, 2013.

Nagayoshi, Kikuko 永吉希久子, *Imin to nihon shakai dēta de yomitoku jittai to shōrai-zō 移民と日本社会—データで読み解く実態と将来像 (La société japonaise et l'immigration : analyse des données sur la situation actuelle et la vision future)*, chūkōshisho, 2020.

**Migrants d'Asie, migrants en Asie :
parcours, mémoires et récits de trajectoires migratoires peu connues**

Sous la direction de
Pauline Cherrier, Hui-yeon KIM
et Isabelle Konuma

**1990-2020 : 30 ans d'immigration brésilienne au Japon,
bilan et perspectives** | Bibliographie

Pauline Cherrier

Nishinippon Shinbun 西日本新聞社, *Shin imin jidai : gaikokujin rodosha totonomi ikiru shakai he* 新移民時代——外国人労働者と共に生きる社会へ (La nouvelle ère de l'immigration : vers une société de cohabitation avec les travailleurs étrangers), akashi shoten, 2017.

OCDE, *Perspectives des migrations internationales*, Éditions OCDE, 2021.

Ōguma, Eiji 小熊 英二, *Tan'itsu minzoku shinwa no kigen: 'Nihonjin' no Jigazō no Keifu* 単一民族神話の起源—「日本人」の自画像の系譜 (L'origine du mythe de l'homogénéité : une généalogie d'autoportraits des 'Japonais'), Tōkyō, Shin yōsha, 1995.

Perroud, Mélanie, « Migration retour ou migration détour, diversité des parcours migratoire des Brésiliens d'ascendance japonaise », *Revue Européenne des Migrations Internationales*, vol. 23 n° 1, 2007, p. 49-70.

Roberts, Glenda, « An Immigration Policy by Any Other Name : Semantics of Immigration to Japan », *Social Science Japan Journal* 21 (1), 2018, p. 90-102.

Roth, Joshua Hotaka, *Brokered Homeland: Japanese Brazilian Migrants in Japan*, Ithaca (New York), London : Cornell University Press, 2002.

Sakanaka, Hidenori, *Japan as an Immigration Nation: Demographic Change, Economic Necessity, and the Human Community*, Rowman & Littlefield, 2020.

Sam, Silvio, *Sonhos que de cá segui* (Les rêves que j'ai suivis depuis ici), São Paulo, Ysayama Editora, 1997.

Sekiguchi, Tomoko 関口知子, *Zainichi Nikkei Burajirujin no Kodomotachi : ibunkakan ni sodatsu kodomo no aidentiti* 在日日系ブラジル人の子どもたち:異文化間に育つ子どものアイデンティティ形成 (Les enfants nippon-brésiliens résidant au Japon : la formation de l'identité des enfants qui grandissent dans un environnement interculturel), Tokyo : Akashi Shoten, 2003.

Takenoshita, Hiroshi, « Labour Market Flexibilisation and the Disadvantages of Immigrant Employment : Japanese-Brazilian Immigrants in Japan », *Journal of Ethnic and Migration Studies*, vol. 39, n° 7, 2013, p. 1177-1195.

**Migrants d'Asie, migrants en Asie :
parcours, mémoires et récits de trajectoires migratoires peu connues**

Sous la direction de
Pauline Cherrier, Hui-yeon KIM
et Isabelle Konuma

**1990-2020 : 30 ans d'immigration brésilienne au Japon,
bilan et perspectives** | Bibliographie
Pauline Cherrier

Tanno, Kiyoto 丹野清人, « Keiyaku no Jidai to Nikkeijin Rōdōsha: Gaikokujin Rōdō to Shūhenbu Rōdō Shijō no Saihen 契約の時代と日系人労働者－外国人労働と周辺部労働市場の再編 (L'ère des travailleurs contractuels et des travailleurs *nikkei* - La main-d'œuvre étrangère et la restructuration du marché du travail périphérique)», *Journal of the Japanese Association of Labor Sociology* 14, 2003, p. 3-23.

Torii, Ippei 鳥井一平, *Kokka to imingaikokujin rōdōsha to nihon no mirai* 国家と移民 外国人労働者と日本の未来 (La nation, les travailleurs étrangers immigrés et le futur du Japon), shūeisha shinsho, 2020.

Tsuda, Takeyuki, *Strangers in the Ethnic Homeland : Japanese Brazilian Return Migration in Transnational Perspective*, Columbia University Press, 2003.

Ueki, Hiroshi 植木 洋, « Shimaneken Izumoshi ni okeru nikkeiburajirujin no shūjūka to sono yōin 島根県出雲市における日系ブラジル人の集住化とその要因 (Les facteurs de la concentration de Nippo-brésiliens dans la ville d'Izumo du département de Shimane)», *Studies of san'in region* 14, 31 décembre 2021, p. 25-47.

Willis, David Blake (dir.), *Transcultural Japan : At the Borderlands of Race, Gender, and Identity*, Londres, Routledge, 2009.

Yamanaka, Keiko, « Return Migration of Japanese-Brazilians to Japan: The Nikkeijin as Ethnic Minority and Political Construct », *Diaspora*, vol. 5, n° 1, 1996, p. 65-97.

Articles de presse

Arcanjo, Daniela et Joelmir Tavares, « [Ofensa a japoneses amplia rol de declaraciones preconceituosas de Bolsonaro \(L'offense faite aux Japonais élargit la liste des déclarations préjudiciables de Bolsonaro\)](#) », *Folha de São Paulo*, 26 janvier 2020.

Asahi Shinbun, « [Gaikokujinrōdōsha ukeire, 5-nen de 35 man-ri seifu ga sekisan konkyo 外国人労働者受け入れ、5年で35万人 政府が積算根拠 \(Le gouvernement estime accepter 350 000 travailleurs étrangers en 5 ans\)](#) », *Asahi shinbun*, 16 novembre 2018.

**Migrants d'Asie, migrants en Asie :
parcours, mémoires et récits de trajectoires migratoires peu connues**

Sous la direction de
Pauline Cherrier, Hui-yeon KIM
et Isabelle Konuma

**1990-2020 : 30 ans d'immigration brésilienne au Japon,
bilan et perspectives** | Bibliographie

Pauline Cherrier

Denyer, Simon et Akiko Kashiwagi, « [They rap about growing up in japan. But they are labeled outsiders because their families left generations ago](#) », *The Washington post*, 9 septembre 2020.

Heroes Of Local Government, « [Gaikoku hito no 'jūmin' to ikiru chiiki o ~ Gunma ken ōizumichō Katō Hiroe-san o shinonde 外国人の「住民」と生きる地域を～群馬県大泉町・加藤博恵さんを偲んで\(Une localité où l'on vit avec les 'résidents' étrangers - à la mémoire de Hiroe Katō de la ville d'Oizumi, préfecture de Gunma\)](#) », *Heroes of local government*, 31 mars 2020.

Ishi, Angelo, « Imin o chiimunihon ni mukaeru ni ha "zainichi burajirujin issei" no Teigen 移民をチーム日本に迎えるには「在日ブラジル人1世」の提言 (Comment accueillir les migrants au sein de Team Japan- Recommandations de la "première génération de résidents brésiliens au Japon") », *Journalism*, Asahi Shimbunsha, mai 2019.

Isobe, Ryō 磯部涼, « [GREEN KIDS ga tsumugu imin no uta -sabetsu, bōryoku, hinkon... nikkeiburajirujin ga shūjūsuru danchi-hatsu no rappu GREEN KIDSが紡ぐ移民の歌 差別、暴力、貧困...日系ブラジル人が集住する団地発のラップ\(les chansons d'immigrés du groupe GREEN KIDS : Discrimination, violence, pauvreté... le rap d'une cité où vivent de nombreux Nippo-brésiliens\)](#) », *Nikkan Saizō*, 11 avril 2020.

Mainichi Shinbun, « [Kaisei nyūkan-hō seiritsu gaikokujinrōdōsha no ukeire kakudai 改正入管法成立 外国人労働者の受け入れ拡大 \(Promulgation de la révision législative sur l'immigration : accroissement de l'acceptation des travailleurs étrangers\)](#) », 8 décembre 2018.

Nikkei Shinbun, « [Dekasegi ga nihon seifu teiso : '3 nen mondai' de shōsoshō = tsuma no sainyūkoku hitei ni taishi = otto rukasu san 'kenri no tame tatakau' デカセギが日本政府提訴 = // 3年問題 // で初訴訟 = 妻の再入国拒否に対し = 夫ルカスさん「権利のため戦う」\(Un decasségui a intenté une action en justice contre le gouvernement japonais : premier procès concernant le 'problème des 3 ans' = Lucas "se bat pour faire respecter ses droits" face au refus de la réadmission de sa femme au Japon\)](#) », 11 mai 2013.

**Migrants d'Asie, migrants en Asie :
parcours, mémoires et récits de trajectoires migratoires peu connues**

Sous la direction de
Pauline Cherrier, Hui-yeon KIM
et Isabelle Konuma

**1990-2020 : 30 ans d'immigration brésilienne au Japon,
bilan et perspectives** | Bibliographie

Pauline Cherrier

Ohphata, Thassia, « A vida é aqui no Japão (La vie est ici au Japon) », *International Press*, 5 janvier 2008.

Ohphata, Thassia, « [Fim da era decasségui é decretado pelo Conselho de Tóquio \(la fin de l'ère decasségui est décrétée par le Conseil de Tokyo\)](#) », *Alternativa*, 4 octobre 2015.

Reuters, « [Abe says Japan must solve its own problems before accepting any Syria refugees](#) », 30 septembre 2015.

Tabuchi, Hiroko, « Japan pays foreign workers to go home », *New York Times*, 22 avril 2009.

Takahashi, Yukiharu 高橋幸春, « [Green Kids : Rappu ni kometa kokoro no sakebi GREEN KIDS = ラップに込めた心の叫び \(le rap de green kids : un cri du cœur\)](#) », *Nikkei Shinbun*, 11 novembre 2020.

Documentaire

NHK, « Supesharu 'dekasegi monogatari ~ nikkeiburajirujin-tachi no 30-nen ~' 30-nen mae "dekasegi" toshite rainichishita nikkeiburajirujin ga, shingata korona no eikyō de kaikosareru nado kibishī genjitsu ni chokumen shiteiru. 30-Nen no shirarezaru monogatari ni komerareta messēji to ha? スペシャル「デカセギ物語～日系ブラジル人たちの30年～」30年前“デカセギ”として来日した日系ブラジル人が、新型コロナの影響で解雇されるなど厳しい現実
に直面している。30年の知られざる物語に込められたメッセージとは? (Spécial : « L'histoire des *decasségui* - 30 ans d'immigration de Nippo-brésiliens ». L'histoire des Nippo-brésiliens qui, arrivés au Japon il y a 30 ans en tant que '*decasségui*', sont confrontés à des difficultés, comme des licenciements, en raison de l'épidémie de Coronavirus. Quel est le message transmis par cette histoire inconnue pourtant longue de 30 ans ?) », 4 septembre 2020.

Films

富田克也 Tomita Katsuya, 2012. Saudaaji サウダージ, 2h47.

藤橋誠 Fujihashi Makoto, 2015. サンゴーヨン★サッカー, 1h04.

成島出 Narushima Izuru, 2023. Família ファミリア, 2h01.

**Migrants d'Asie, migrants en Asie :
parcours, mémoires et récits de trajectoires migratoires peu connues**

Sous la direction de
Pauline Cherrier, Hui-yeon KIM
et Isabelle Konuma

**1990-2020 : 30 ans d'immigration brésilienne au Japon,
bilan et perspectives** | Bibliographie

Pauline Cherrier